

Condizioni generali B2B di Relianz AG (aggiornate al 29.06.2026)

1. Campo d'applicazione

- 1.1. Le presenti Condizioni generali di contratto si applicano a tutti gli ordini (compresi quelli effettuati nello shop online) di Relianz AG (CHE-101.301.491, Stationsstrasse 43, 8906 Bonstetten, Svizzera, + 41 (0)44 701 82 82, <https://www.relianz.ch/it/home.htm>), di seguito denominata il «venditore».
- 1.2. Le seguenti Condizioni generali costituiscono parte integrante del contratto concluso tra il venditore e l'acquirente. Eventuali deroghe sono vincolanti per le parti solo se reciprocamente concordate e approvate per iscritto.
- 1.3. Le condizioni generali dell'acquirente o di un terzo sono vincolanti per il venditore solo se da quest'ultimo approvate per iscritto. Se le condizioni dell'acquirente vengono validamente concordate e sono in contrasto con le presenti Condizioni generali, queste ultime prevalgono sulle condizioni dell'acquirente, anche qualora le condizioni dell'acquirente prevedano la propria applicabilità in una simile situazione di conflitto.

2. Offerta e conclusione del contratto

- 2.1. Le offerte del venditore rivolte al pubblico negli opuscoli, nei cataloghi, in Internet (comprese quelle riportate nello shop online), nella pubblicità, ecc., nonché le offerte individuali sono sempre da considerarsi senza impegno e non vincolanti.
- 2.2. La disponibilità dei relativi articoli non è garantita.
- 2.3. Le immagini rappresentano prodotti simili e non sono necessariamente identiche al prodotto proposto. Le indicazioni riportate nella documentazione tecnica sono vincolanti solo se vengono espressamente approvate dal venditore in un contratto separato per iscritto o nella conferma d'ordine.
- 2.4. Ogni ordine effettuato oralmente o per iscritto da parte dell'acquirente vale come proposta ed è giuridicamente vincolante per l'acquirente. In caso di ordine effettuato elettronicamente tramite lo shop online, l'acquirente riceve, sulla base della sua richiesta, un'offerta individuale contenente un link per l'ordine. Cliccando su questo link, l'acquirente trasmette l'ordine giuridicamente vincolante al venditore.
- 2.5. Al ricevimento dell'ordine, quest'ultimo viene confermato da parte del venditore tramite conferma orale o scritta (lettera o e-mail). La conferma d'ordine in genere non è firmata. Per il perfezionamento e la validità del contratto non è necessaria la controfirma della conferma d'ordine da parte dell'acquirente.
- 2.6. Accanto all'ordine, la conferma contiene tutte le restanti parti integranti del contratto e rimanda alle presenti Condizioni generali, che entrano in tal modo a far parte del contenuto del contratto.
- 2.7. In caso di stipulazione orale o per iscritto, il contratto di compravendita si perfeziona con il ricevimento della conferma d'ordine da parte dell'acquirente.
- 2.8. In caso di stipulazione per via elettronica tramite lo shop online, il contratto di compravendita si perfeziona già con il clic sul link contenuto nell'offerta inviata dal venditore, senza dover attendere il successivo invio della conferma d'ordine.

- 2.9. In caso di pagamento anticipato, il contratto di compravendita si perfeziona con la conferma, da parte del venditore, del ricevimento del pagamento stesso.
- 2.10. Le richieste di modifica pervenute dopo la conclusione del contratto possono essere prese in considerazione solo se il venditore ha ancora la possibilità di accettare una modifica in base allo stato dei lavori preliminari. L'accettazione avviene tramite conferma scritta dell'ordine. I costi e le altre spese direttamente o indirettamente correlati a tali modifiche successive vengono fatturati interamente all'acquirente. L'acquirente accetta qualsiasi ritardo di consegna dovuto alle sue richieste di modifica e rinuncia a qualsiasi diritto che gli spetterebbe, in caso di ritardi nella consegna, in conformità alla legge, al contratto individuale e alle presenti Condizioni generali.

3. Ordine minimo

- 3.1. L'ordine minimo netto per ciascun ordine (senza IVA e altre spese accessorie, in conformità alla definizione riportata alla cifra 5.3) è di CHF 200.00 / EUR 220.00 / USD 255.00. Gli ordini di importo inferiore devono essere pagati in anticipo e sono inoltre soggetti al pagamento di una tassa amministrativa di CHF 40.00 / EUR 45.00 / USD 55.00.

4. Riserva di proprietà

- 4.1. La merce rimane di proprietà del venditore fino al saldo dell'intero importo dovuto.
- 4.2. L'acquirente è obbligato ad adottare le misure necessarie per proteggere la proprietà del venditore.
- 4.3. Fino al passaggio di proprietà, non è consentito costituire in pegno i beni né trasferirne la proprietà a titolo di garanzia senza il consenso del venditore.

5. Prezzi e costi di trasporto

- 5.1. Tutti i prezzi sono da intendersi, salvo altrimenti espressamente menzionato, per 100 unità in CHF, EUR, risp. USD al netto dell'IVA prevista per legge al momento della consegna.
- 5.2. I costi di imballaggio, trasporto e assicurazione vengono fatturati separatamente alla voce «Costi di trasporto».
- 5.3. Eventuali variazioni delle spese accessorie intervenute dopo la conclusione del contratto di compravendita, in particolare in seguito agli eventi riportati alla cifra 16.7, specie quelle relative all'imballaggio, all'assicurazione, al trasporto e alla spedizione, ai permessi d'esportazione, transito e importazione e ad altre autorizzazioni, tributi, imposte, tasse (compresa l'IVA), e dazi doganali (congiuntamente «Spese accessorie»), sono interamente a carico dell'acquirente, nella misura in cui incidano sulla fornitura.
- 5.4. Il venditore definisce il mezzo di trasporto ottimale nel complesso e il trasportatore.

6. Condizioni di pagamento

- 6.1. Il pagamento avviene tramite fattura o in via anticipata.
- 6.2. Le condizioni di pagamento vengono stabilite in modo vincolante nella conferma d'ordine.

- 6.3. Il venditore si riserva il diritto di verificare la solvibilità dell'acquirente e di richiedere eventualmente, a proprio insindacabile giudizio, il pagamento anticipato (parziale o totale) o qualsiasi altra garanzia appropriata. Il venditore ha il diritto, in ogni caso, di richiedere il pagamento anticipato anche in caso di solvibilità dimostrata dell'acquirente.
- 6.4. È esclusa la compensazione con qualsiasi credito dell'acquirente.

7. Ritardo di pagamento / sollecito / recupero crediti (se l'acquisto contro fattura è incluso nell'offerta)

- 7.1. Il ritardo di pagamento si verifica non appena trascorsa la scadenza in conformità a quanto esposto alla cifra 6.2.
- 7.2. In caso di mora, l'acquirente è obbligato a versare, senza alcun sollecito di pagamento, un interesse dell'8% a partire dalla data di scadenza concordata.
- 7.3. Inoltre, a partire dal terzo sollecito di pagamento, sono dovute di volta in volta delle commissioni di CHF 30.00, EUR 35.00 o USD 40.00 per ciascun sollecito, e dal quarto sollecito di CHF 50.00, EUR 55.00 o USD 65.00. Ci si riserva espressamente il diritto di richiedere un indennizzo di qualsiasi altro danno (inclusi i danni diretti o indiretti, i costi per i solleciti, ecc.).

8. Diritti del venditore in caso di mora dell'acquirente

- 8.1. Nel caso in cui l'acquirente dovesse essere in ritardo con il pagamento, il venditore può richiedere unilateralmente in qualsiasi momento e a sua discrezione, per le consegne successive allo stesso acquirente, adeguate garanzie come ad es. pagamenti anticipati, costituzione di garanzie, ecc. o può esimersi dal fornire la propria prestazione ovvero recedere dal corrispondente contratto, nella misura in cui l'acquirente non dovesse presentare le garanzie richieste.
- 8.2. Se gli oggetti della compravendita dovessero essere trasferiti in possesso dell'acquirente prima del pagamento, il venditore ha il diritto di recedere dal contratto e di esigere la restituzione degli oggetti della compravendita.

9. Prodotti personalizzati, confezionamenti speciali, costi impianti stampa

- 9.1. Per i prodotti personalizzati e i confezionamenti speciali, nonché per i costi impianti stampa possono essere richiesti pagamenti anticipati o acconti. Di norma, tali pagamenti devono essere ricevuti dal venditore entro 10 giorni dalla conferma d'ordine. Fino al ricevimento puntuale di tali pagamenti e in caso di pagamento tardivo, il venditore è libero di recedere dall'ordine o di formulare un'offerta a nuove condizioni. In tal caso, l'acquirente risponde dei danni insorti.
- 9.2. In caso di prima produzione di un prodotto personalizzato o di un confezionamento speciale, il venditore può predisporre un campione per l'approvazione della produzione. Tale campione deve essere approvato per iscritto dall'acquirente entro una settimana dalla sua consegna. In caso di mancata approvazione entro il termine, il venditore ha il diritto di recedere dall'ordine oppure di formulare una nuova offerta a condizioni mutate. Qualora entro un mese dalla consegna del campione

di approvazione non intervenga alcuna approvazione, il venditore recede in ogni caso dal contratto di compravendita allo scadere di tale termine. I costi maturati fino a quel momento saranno interamente addebitati all'acquirente ovvero compensati con eventuali anticipi o acconti versati.

- 9.3. Dopo la predisposizione del campione per l'approvazione della produzione e a ogni successiva produzione o modifica, il venditore può sottoporre all'acquirente una prova di stampa per l'approvazione. Tale prova deve essere approvata per iscritto dall'acquirente entro una settimana dalla consegna. Con l'approvazione, l'acquirente conferma la correttezza di tutte le indicazioni, in particolare testi, dati, colori, layout, esecuzione e altre caratteristiche specifiche del prodotto. Dopo l'approvazione, il venditore non assume alcuna responsabilità per errori o differenze approvati dall'acquirente. In caso di mancata approvazione entro il termine, si applicano per analogia le conseguenze giuridiche di cui alla cifra 9.2.

10. Consegne in eccesso e in difetto

In caso di prodotti di serie, prodotti personalizzati e confezionamenti speciali sono ammesse consegne in eccesso e in difetto dovute all'ordine. La differenza di volta in volta ammessa viene definita nella conferma d'ordine e deve essere accettata senza riserve dall'acquirente.

11. Consegne, termini di consegna e ritardo di consegna

- 11.1. Il venditore effettua consegne in tutto il mondo. Di norma, le consegne all'interno dell'Unione europea vengono eseguite e fatturate tramite società affiliate del venditore con sede negli Stati membri dell'Unione europea. Il venditore si riserva il diritto di cedere il contratto di compravendita a un'altra società del gruppo senza il previo consenso dell'acquirente. Il contratto e le presenti Condizioni generali hanno validità invariata nel rapporto con tali società. Eventuali eccezioni a questa regola vengono confermate nella conferma d'ordine o in altra forma scritta.
- 11.2. La spedizione degli articoli presenti in magazzino avviene entro il termine indicato nella conferma d'ordine. La data di consegna indicata nella conferma d'ordine è approssimativa e quindi non è vincolante.
- 11.3. Se la data di consegna nella conferma d'ordine differisce significativamente dalla data di consegna attesa e comunicata dall'acquirente, quest'ultimo ha il diritto di recedere per iscritto dall'ordine entro 24 ore dal ricevimento della conferma d'ordine, per quanto concerne la parte dell'ordine la cui data di consegna da lui attesa o concordata non può essere rispettata. Il recesso deve essere motivato e obiettivamente giustificato. L'onere della prova è a carico dell'acquirente.
- 11.4. Qualora, nel caso di prodotti personalizzati o di confezionamenti speciali, l'acquirente non adempia all'obbligo di approvazione di cui alla cifra 9.2 e ciò comporti un ritardo nella produzione, il venditore ha il diritto di fissare unilateralmente un nuovo termine di consegna.
- 11.5. Ritardi nella consegna dovuti a forza maggiore, interruzioni dell'attività aziendale e logistica, difficoltà di reperimento dei materiali e simili non conferiscono in alcun caso all'acquirente il diritto di recedere dal contratto e non giustificano alcuna richiesta di indennizzo per danni diretti e indiretti dovuti al ritardo e per altri danni di qualsiasi tipo.

- 11.6. Qualora la consegna della merce non possa essere effettuata per motivi imputabili all'acquirente, il venditore ha il diritto di recedere dal contratto. I pagamenti già effettuati saranno rimborsati all'acquirente una volta dedotti tutti i costi sostenuti dal venditore in relazione all'ordine, salvo che si tratti di prodotti personalizzati o di confezionamenti speciali.

12. Consegne parziali

- 12.1. Il venditore ha il diritto, in qualsiasi momento e a propria discrezione, di spedire la merce ordinata in consegne parziali, anche qualora la conferma d'ordine non contenga alcuna indicazione in merito.
- 12.2. In caso di consegne parziali non richieste dall'acquirente, i costi di trasporto che sarebbero dovuti per l'intera spedizione in un'unica consegna vengono addebitati per intero alla prima consegna parziale e sono immediatamente esigibili. Le ulteriori consegne parziali sono esenti da costi di trasporto.
- 12.3. Per le consegne parziali richieste dall'acquirente, i costi di trasporto vengono conteggiati per ciascuna consegna parziale nell'ammontare corrispondente.

13. Spedizione e trasporto

- 13.1. La spedizione e il trasporto si basano sulle disposizioni contenute nella conferma d'ordine.
- 13.2. Qualora la spedizione e il trasporto non siano disciplinati nella conferma d'ordine, alla consegna si applicano le condizioni Carriage and Insurance Paid to (di seguito «CIP») secondo gli Incoterms® 2020 della Camera di commercio internazionale (ICC).
- 13.3. Eventuali reclami relativi alla spedizione o al trasporto devono essere immediatamente indirizzati dall'acquirente all'ultimo trasportatore, al ricevimento delle forniture o dei documenti di trasporto; la merce contestata deve essere accettata con riserva.

14. Trapasso di utili e rischi

- 14.1. Utili e rischi vengono trasferiti in base alle disposizioni della conferma d'ordine.
- 14.2. Qualora la conferma d'ordine non disciplini il trapasso di utili e rischi, si applicano le condizioni CIP secondo gli Incoterms® 2020 della Camera di commercio internazionale (ICC).
- 14.3. Se la spedizione viene ritardata su richiesta dell'acquirente o per altri motivi non imputabili al venditore, il rischio passa all'acquirente nel momento originariamente previsto per la consegna franco stabilimento, anche se la merce corrispondente non è pronta per essere spedita o ritirata. Da questo momento in poi, le forniture vengono immagazzinate per conto e a rischio dell'acquirente e, nel caso di sua esplicita richiesta, assicurate per suo conto. Il venditore non risponde in alcun caso dell'eventuale mancata prestazione assicurativa in caso di sinistro.

15. Ricevimento della merce e segnalazione di difetti

- 15.1. L'acquirente è tenuto a esaminare la merce immediatamente dopo averla ricevuta. Eventuali differenze di quantità e danni esterni devono essere riportati sulla bolla di consegna. Inoltre, eventuali

- difetti o differenze di quantità riscontrati devono essere immediatamente notificati per iscritto al venditore dopo l'arrivo della merce, indicando il numero d'ordine e della bolla di consegna.
- 15.2. Lo stesso vale per i difetti occulti, che devono essere segnalati immediatamente dopo la loro comparsa, al più tardi decorsi tre mesi dal ricevimento della merce.
- 15.3. Alla scadenza del termine o in caso di inosservanza decadono i diritti per i difetti.

16. Garanzia e responsabilità

- 16.1. Il venditore garantisce che gli articoli sono conformi agli standard delle rispettive associazioni di categoria internazionali e che presentano le caratteristiche individualmente concordate. Tali caratteristiche particolari, come la sicurezza alimentare, l'idoneità a un utilizzo particolare, ecc., si considerano concordate solo qualora siano espressamente indicate nella conferma d'ordine. Eventuali certificati vengono rilasciati solamente se già al momento dell'ordine l'acquirente aveva chiaramente specificato di averne necessità.
- 16.2. Qualora il prodotto sia difettoso ai sensi di quanto esposto nelle presenti Condizioni generali o in virtù di disposizioni imperative di legge e l'acquirente abbia avanzato un reclamo conformemente alla cifra 15 entro i termini e in maniera giuridicamente valida, le corrispondenti consegne sostitutive del venditore saranno considerate quale rimedio ai difetti. Ciò non può comportare una proroga dei termini di garanzia eventualmente esistenti per i prodotti rimanenti o ulteriori consegne parziali.
- 16.3. Le presenti Condizioni generali disciplinano in modo esaustivo i casi di grave violazione del contratto da parte del venditore, le relative conseguenze giuridiche e tutte le pretese dell'acquirente, a prescindere dal titolo giuridico su cui si fondano. Ogni ulteriore responsabilità e garanzia, in particolare tutti i diritti di indennizzo, non espressamente menzionati, per danni, riduzione del prezzo, annullamento del contratto o recesso dal contratto, nonché i diritti di indennizzo a seguito di ritardo di consegna, ecc. sono interamente esclusi entro i limiti di legge, salvo che l'acquirente dimostri che il venditore o i suoi ausiliari abbiano causato il danno con dolo o per negligenza grave.
- 16.4. In nessun caso sussiste il diritto dell'acquirente al risarcimento di danni non causati all'oggetto stesso della fornitura, come segnatamente interruzioni della produzione, mancato utilizzo, perdita di incarichi, mancato guadagno, spese di consulenza, spese legali e per qualsiasi tipo di procedimento nonché tutti gli altri danni diretti o conseguenti di qualsiasi tipo. Queste limitazioni non si applicano in caso di dolo o negligenza grave del venditore.
- 16.5. Il venditore esclude la responsabilità per violazioni del contratto dovute a negligenza lieve. Lo stesso vale in caso di violazioni contrattuali da parte di ausiliari e sostituti.
- 16.6. Sono fatte salve le fattispecie imperative di responsabilità, in particolare quelle previste dalla legge sulla responsabilità per danno da prodotti.
- 16.7. Non sussiste alcuna violazione del contratto od obbligo di risarcimento dei danni se il venditore è impedito nell'adempimento dei propri obblighi per cause di forza maggiore, segnatamente leggi, prescrizioni, disposizioni o altri provvedimenti delle autorità, incendi, tempeste, inondazioni, incidenti, scioperi o altre agitazioni sindacali, guerre e disordini, pandemie, carenza o impossibilità di reperire materie prime, carburante, elettricità o mezzi di trasporto, ecc.

17. Diritto di restituzione dell'acquirente

- 17.1. All'acquirente non spetta alcun diritto di restituzione.
- 17.2. In via eccezionale, la merce difettosa o consegnata per errore può essere restituita, tenuto conto del trapasso di utili e rischi ai sensi della cifra 14, previa valida segnalazione dei difetti conformemente alla cifra 15 e previa autorizzazione scritta del venditore.
- 17.3. I costi per la restituzione sono a carico dell'acquirente.
- 17.4. Qualora il venditore autorizzi la restituzione, il contratto di compravendita è soggetto a redibizione, limitatamente alla merce difettosa o erroneamente consegnata, in virtù della quale le prestazioni ricevute nell'ambito del contratto di compravendita devono essere rimborsate.
- 17.5. I costi di trasporto e le altre spese accessorie sostenuti dal venditore in relazione alla consegna della merce non vengono rimborsati.
- 17.6. In caso di merce consegnata per errore, resta riservata una deduzione dal prezzo d'acquisto da rimborsare risp. la fatturazione per eventuali danni o usura eccessiva della merce.
- 17.7. Il venditore può rifiutare il rimborso fino a quando non abbia ricevuto in restituzione la merce o fino a quando l'acquirente non abbia fornito la prova di averla rispedita, a seconda di quale evento si verifichi per primo.

18. Diritto di regresso del venditore

Qualora azioni od omissioni attive o passive dell'acquirente o dei suoi ausiliari comportino il ferimento di persone o il danneggiamento di cose di terzi e per questo motivo il venditore dovesse essere chiamato in causa in qualsiasi modo, questi ha un diritto di regresso illimitato nei confronti dell'acquirente, salvo che quest'ultimo dimostri l'impossibilità di imputare una colpa a lui risp. ai suoi ausiliari.

19. Cessione e costituzione in pegno

Senza espresso consenso scritto del venditore, l'acquirente non può cedere né costituire in pegno i crediti a lui spettanti. Il venditore si riserva di cedere il credito a terzi anche senza notifica.

20. Diritti immateriali

- 20.1. Eventuali diritti immateriali esistenti sulla merce consegnata rimangono interamente in capo al venditore.
- 20.2. Il venditore si riserva tutti i diritti immateriali e di proprietà sulle offerte nonché sui documenti tecnici, come ad es. bozze, disegni, descrizioni, illustrazioni o simili. Essi devono essere restituiti senza indugio a prima richiesta. Il loro utilizzo e la loro messa a disposizione a favore di terzi necessitano della previa conferma scritta del venditore.
- 20.3. Se il venditore ha fornito oggetti secondo i disegni, i modelli, i campioni o altri documenti consegnati dall'acquirente, quest'ultimo garantisce che non vengono violati diritti immateriali di terzi. Se un terzo, appellandosi a diritti immateriali, vieta al venditore in particolare la produzione e la fornitura di tali beni, il venditore ha il diritto – senza essere tenuto a verificare la situazione giuridica – di sospendere

ogni ulteriore attività in tal senso e di richiedere i danni all'acquirente, in caso di sua colpa. L'acquirente s'impegna inoltre a tenere il venditore completamente indenne da tutte le pretese di terzi a ciò connesse.

- 20.4. I diritti d'autore, i diritti sui brevetti e i diritti sui marchi nonché il know-how e le conoscenze empiriche così come si manifestano anche in disegni e progetti, restano di proprietà del venditore. Non è consentito riprodurli, utilizzarli o cederli a terzi senza espressa autorizzazione.

21. Protezione dei dati

Nel trattamento dei dati dell'acquirente, il venditore s'impegna a rispettare le norme in materia di protezione dei dati. Ulteriori informazioni in merito al trattamento dei dati dell'acquirente sono disponibili nella dichiarazione separata sulla protezione dei dati del venditore. Essa può essere consultata in qualsiasi momento sul sito web del venditore e al seguente link: <https://www.relianz.com/it/politica-sulla-riservatezza.htm> (in inglese).

22. Ulteriori disposizioni

- 22.1. Qualora una disposizione delle presenti Condizioni generali dovesse risultare totalmente o parzialmente nulla o non vincolante, la nullità o l'assenza di efficacia vincolante sarà limitata esclusivamente alla disposizione in questione.
- 22.2. La rinuncia da parte del venditore di invocare una disposizione delle presenti Condizioni generali deve essere formulata esclusivamente in forma scritta con firma giuridicamente valida. Se l'acquirente ha stipulato un contratto quadro con una società del gruppo del venditore oppure effettua regolarmente ordini presso una tale società del gruppo, un'eventuale rinuncia all'applicazione delle presenti Condizioni generali vale esclusivamente per il rispettivo singolo ordine. Sono fatti salvi accordi scritti di diverso tenore.
- 22.3. L'acquirente s'impegna a trattare in maniera strettamente riservata, per la durata del presente contratto e per un periodo illimitato dopo la sua cessazione, tutte le informazioni, come ad es. documenti, programmi, valutazioni e qualsiasi altro know-how, che gli è stato reso disponibile nell'ambito del presente contratto, di cui viene a conoscenza o che gli è stato altrimenti divulgato, indipendentemente dal fatto che tali informazioni siano segreti commerciali o meno.

23. Diritto applicabile e foro competente

- 23.1. Il presente rapporto giuridico è retto esclusivamente dal diritto svizzero, con esclusione delle clausole di scelta del diritto applicabile e delle disposizioni della Convenzione di Vienna (Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci, conclusa a Vienna l'11 aprile 1980 [Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci [CISG]]).
- 23.2. Se nella conferma d'ordine o nelle presenti Condizioni generali non sono espressamente disciplinati obblighi, trapasso di rischi, costi o altre modalità, si applicano le condizioni CIP secondo gli Incoterms® 2020 della Camera di Commercio Internazionale (ICC).

- 23.3. Foro competente per tutte le pretese e controversie derivanti da o in relazione al presente accordo sono i tribunali ordinari presso la sede di Relianz AG. Il venditore si riserva tuttavia di far valere i propri diritti anche nel domicilio dell'acquirente.